

SETANEOEI

No. 327 Jul. 1914.

Migmani Solnaltjiti

RIMOUSKI, P. Q.

LE MESSAGER MICMAC

Petit Journal Mensuel publié par le R. P. Pacifique, Missionnaire, à Sainte Anne de Ristigouche, P. Q. Paraît le 1^{er} du mois. Abonnement, 50 sous Europe 3 frs. Prendre un ou plusieurs abonnements en faveur des sauvages pauvres.



THE MICMAC MESSENGER

A Monthly Newspaper for the Indians. Yearly Subscription 50 cts. Address all communications to the Micmac Messenger, Ristigouche, P. Q. Write for free Sample Copies to the Manager S. Vachon, Rimouski, P. Q.

PESEMGEOEI

Pegisotasit git.ino Mali otelnoôgtamel gagamatasiteo maligômitjg Setang Inoi menjgog setaneoimngagoega, maoi gelolteteo pemiag alasotmagen ag migmaoi osegeoitasoagen sageoegig Inogig otanemoaga. Nin M. P. Sagmao.

LISTOGOTJG— Mali tepgenoset 30 tes.—nèpgag Mali Alanôg, Plansoa Gaplan otepitema, 24 tetotjegag. Naglatji 3 nitjoatjitj; Mali Gaplan metepenagiag tlei oitjigetititel Plansoaol oesoalatel Malpelonigal neogtiponalitel.

Tan gôgoei eoigasigsep tet gtegag tepgenoset ag ogtjit nsanôgônogsoatasitten Ino magamigeo, nogo gagiag, poni nsanôgônig, menatasigsep telgig teplotagan neogtogoniteg pieleoimgeoei tepgenoset. Tepiag moioatemoaneno Gisolg tan mesta tpeoteget ag elp moioalanetj Mr Marciel ag gtezig tanig teli atignetasenig.

Mesgig esgipetemg pestieoimng setaneociten negonag 26, 27, 28 ola tepgenoset. Gisi oli alasotmamgel ag teoitamgel, mitjptjeoei gisgateteo ag nesamogoangeoei, ag oelagoa milamogol etleoistemgeoei, papoagentjitjel ag esgoiagal; Glistôpel Magni esgipôt tan motjga netaoagateget.

Glistôpel Magini milamogol osegeoitasoagenel gisgatjatotal nagoeg ptjilio setaneoimngel stetjigtog ag gasaoôgapapigtog, getj eta etli ilatôg onpôgônem, tôgo totjio nepat, net nemtjasit, gegenasit, gasingoasit; tôgo oetjgonemeg opatalotim mitjit, gotpotig epasit ag milateget; tjel oegao etjiongipogoasit gasaoôgapapigtog. Ma gtoen peli na taptemoitj ola tepgenoset 26, 28 ag gionagatj 27 tesogonitj.

AGNOTEMAGANTJITJEL.

LISTOGOTJG piel, tepg. 22 tes.

—Eloigeneg tesogoniteg ola tepgenoset maoi meseg mesnemeg emitogoaltungeoei; gtjpatlias ôgotan napgoatel gotjinal papeoilitjel natji mitôgoalnamet. Alamestjiti gameg elitôgôp, tôgo gisi miaologoeg tet pegisinges, oelitelemsepeni tesilitji mimatjino, getapegiatimges pisgoateg patliaseoôgoômng ag teoi giotôgoasis etli pisgoas alasotmôgoômng mesgig gaganigtog mesnegsep lapaltineoei ag aoiogôgôsigen. Tôgo tlisip geginamoes aglasieoigtog ag oentjoigtog nestemalseogsepenel notjinenal, ag minoi sigentoaseniga 98 mitjoatjitjga, ag otapigsigtoaganem gotjinal papeoilitjel ogoisonemigtog ignemoinamsetep. Elp elmi olagoeogiotôgoasis lapotaganogtog tan tetotgig oalneg ag otan geseoli angaptegeg mset. gôgoei ag mili pipanigesiteg. Oapgeg alamesiges nan atjieteg ag asogômasis eli pagasis tjatemga.

Lnotjiti tanig minoi sigentasoltipenig oegela eta 36 tesipenig: Etoel Selmai, Taniel Tôpi, Sôsep Aisig, Piel Maltan, Taniel Metallig, Sapatis Plisg, Lemi Sol, Oelliom Mòlsôn, Loi Metallig, Sapatis Gaplan, Sosep Tetam, Alpet Metallig, Toma Tetam, Toma Lapiloa, Plansoa Aisig, Piel M'sel, Taniel Palnape, Malpina Lamgoïn, Mali Tetam, Sôpi Tetam, Lina Malsan, Malsenpiep Plisg, Malian Mali, Malian Misel, Nastasi Lapôp, Nastasi Misel, Elisapet ag Anselig Aisig, Maggi Palnape, Mali Teôtis Oisot, Mallôs Paliô, Pelônig Gonteo, Malian ag Losil Pigiel, Mali Elisapet Aisig, Ema Lapiloa.

Eimotitjig oegela siaoi ginamasoltipenig misôgo olago, elp gte-gig gis sag minoi sigentasoltipenig ag maoi minoi pilto gemnieoltipenig 15 tes. minoatotis tan teli mel-pagopogatitis sigentasoltititeg, nasôteloseni etogoteoeg ag ignemoseni napoigigen migoitetemaganei ag oigatigen getjitegemgeoei.

Tan niganpogoit Elisapet Aisig eta, 146 150 gelolgel genogoatigenel pegoatasitjel, ag MAOI GELOLG teli oigasig oigatigen. Tôgo tllisip tesitjig GELOLG mesnemiti-tj, Mallôs Paliô 141, Alpet Metalig 139, Nastasi Misel 139, Taniel Palnape 138, Lina Malsan 138, Mali Tetam 134, Toma Lapiloa 132, Malian Pigiel 132. Gte-gig paseg AMI GELOLG telogasitjig, meta mô lnim oeli ginamasoltitioeg, tjel tapositjig ogtetjgeoeg môgoa elpa tepianog ag môgoa ignemoaotjig getjitegemgeoei oigatigen, Sapatis Plisg 815, Taniel Tôpi 113, Toma Sataiô 112, Tjôn Aisig 103, Etoel Selmai 85, Sôpi Tetam 82.

Gisgog oetjitatjig sapeoit Antoe-neoei alasotmôgoômtitjig papgeg gasigtog, alamesigeg ag somming egimosenig, maoi gelolg nemitotitj ag maoi oligisgeg, pesemgeoei oplaganeg eloitemasoti oesoatotitj epmetog otigatoneo tan gôgoei getgaloege misôgo sig tóg tapoisge-giponôltititj, oeli gtapegiatitjig ag elp oenotjig natel getapegiatitjig otjit teli gelolg emitogoaltingeoei. Pogoelgepenig gte-gig lnoq mitjoatjijtjig ag epitjig etog 40 gisna 50. Maoi olitasoltipenig, paseg apatjatimgeoei poltjain leteoig gato môgoa talenog, eimeg tet natam? eloi-geneg atjietj ag ma nagamasianog aasantasin na nagoege.

ATAOA—piel. tepg. 18 tes.—Oetjij agnotemeg tan oetjigoig neogtipongeg getoi nenoitetemeg gas-gemtelmaganei neogtipongeg tan glapis angoamg igatasigsep pastông ag ganata. Pigoelgel gtjiganel tetli pestieoiten, getj eta tanel elnoigtog oetjoôo eigel: Rimouski, Campbellton, Moncton, Fredericton, St. John, Amherst, Annapolis, Yarmouth, Truro, Halifax, Charlottetown, etog tjel New-Glasgow, Sydney, Glace Bay, na

menag oatjoi gtjtjitasetnog; natami oetjategemg me glapis sep-tempel 1915.

GTJIGANG onamagig—neogtetjit tjinem elising gesinogôoagani pogenega na Noel Glesmes; malpaleoit melgamatjel tan teli oisgesilitja, tjel teloet, môgoetj eitnog npison tan olalogos, paseg eta gotjino patlias otjit ola tjinemola, na natji gespi logôogta; amotj gato mesgôltieg meta oelemtôg na tjinemtjtija, ilatjeg ag gelosit alasotmagenigtoga alamesel ag migmaoel apis egsinogôoinoel na mosi Maialeoel apis elmoi patliaseoel gesatgel ag gesi ntagitgel, meta oeli ginamogsit oetjgoag, na teliaq.

Sgmentog gisigoisg pegising ola eimeg oetjiet egsisôgniga lnoi sagmasgoa oitjigetititjel natji mitogalatjel ogoisel San Patistal ag eltgetel etog oeltasootjel ag metj pa oelaltjel, teloet, ngitj gagi apangitoalseoit nmagasaneocima. Na epitesg mesgoata ogoitjoôoa, ô golaman San Patist mesgera owoitja ag elsoesgag ansema môgoetj gisi nagatioeg. Nin gtjigangoatj.

MIAOPOGEG—piel 6—Nanaigel oetgitemeg listogotjig alamesel otjit Ann Migtanelôg tanag nepgag me 19 tes. 39 tetotjegag. Naglatji otjinemomel ag mitjoatjijtjig neogtisgegsitjig. Elp Oelhem Drew nepg me 17 tes. gitg oeli gespietgig. Alasotmelseoanetj.

PIOGTOG oalnég—piel. 9 — Oetgitemeg elp nanaigel otapôgônemasotim gisigoag Misel. Plansoeôg nepgag Mali otepgenosetemel 19 tes. tapo agentieoimng teli pgitji gsinogôoatag 77 tetotjegag; otapôgônemasotimeg gisitasigeg mao \$23.00 elp notjinen patlias Miglaot talgig ignemot ag me asogômata-sig epegoitga. Nin S. N.

PAGTENGE—piel. 22—Me aptj otapôgônemasotim Piel Sag Plaspelôg etli npegag naligitgonietjig gesinogôoagenôgoômng eplôg 22 tes, nanaigel. T. G.

MIGIPENI tjanseng.—piel. 3 — Me gato pesag ag mesgigel magangegel epsan nisiatigel, gisi miaolagoeg gisi epsag na gigpesag me-toamgoasig etjginetot glapis neso-

gonag ag oetjoseg tegeg, tjel pigoeli gelteg tan gôgoei piloei sagali-ag ag oegao nipig geltjoltitjig ag pigoeli oasoeteg atoômgininag, na soel gagi geltegel oasoegtjtijila. Sgemitog pigoelg oisgôg ag tiamog eigig ag lentog ag oegla matoesg ag gôpitag nemigig ag ogpelotagenemoô. Nin F. L. N. J.

TJATAMG— 11 tes. piel.— Gisgog tetli gtjipatliseoalot pilei gtjipathas L. J. O'Leary D.D. pigoelgig Inog tegôtemititj sgenoôpetitjig eta 16 tesitjig oetjitatjig, natoageneg 6, lispogtog 6.

SGENOOPETITJG— 23 piel.— Antle Tjô nepgag 23 sigôgosôg, 25 tetotjegag, paseg neogonag teli pgitji gsinogooatag. Sgemitog Sôsep Metallig emitogoet gisgog listogtjga.

LISTOGOTJG— piel. 25 — Olago mesgig nsañôgônigsep tan pôgtji pogteoigsep San Sataiô oiga, tôgo mesgig otjosên ag epteg. Oeli apôgônematemititj mimatjoinog ag pegisotasig molineoei msiton, mesgig samogoan gotatasig ag nengatasig pogteo, paseg pigoelgel aligal gesgagal, ag peoatasig eole-tjoltitjig mimatjoinog apôgônemagen. Teli gigtjio eteg ap tapogol oentjigcoômêl gisi liagsep pogteo tan tetotjig otan.

SPLINILG— piel. 24— Gisigoag Noel Ponis nepg, olago asogôm atjieteg oelagoa 89 tesiponatag, gisatôgôp pageoimgeoei, tepetog patliasag pegisingag, gis poni gamhalamitag gato me gespi minalotag ag alasotmelseotag, ag ninen tegetletjeg getapegiatieg, Lolan ag Malitj, Lopel Glesmes ag Liset, Egian Mitjel ag Tjen Loi; ag etog emg sapônog otgotasiteo, ag me oen esgematemeg oppgin elmigisgega. L. G.

Aptj sgenoôpetitjgeoatj teli oigiget, gato nin patlias môgoe nestemq gôgoei, oesgotg—molian—etog nat oen nsetteo, na oetj oigasig tet.

SGENOOPETITJG— me 25— Nin oeltasi notmai tan gôgoei tli olasiteo moliangeoei, meta nin api mili alasi, ag tan gisi tlategei eloeg ogtji oantagatasig moliana, nige ma logôoaganatemog gis pe-

miag neoipongeg gpagaminaga, ag nin môga telitasioap sageoei gepelnôl ogtelategena netna ogtji gigoatji ogtatangateo gepelnôl, gisi gigoatjatasig molian ola pemi gtgamoiga. Gato ap teloei etog tjel ma gisi flogoatematigo Inogo tan itlilogagtematitip gtoi logôoaganalotj otang gamega tan aglasieo-agra, gato oelnenemititj tan itli logoagtematitipa meta nige gato mo pigoelogo tanig itlogotitjig otang gamega na aglasieoagi. Gato Inoagig ma logôoaganatemeg gôgoei piloei aglasieo ogteli ogtemôtemena, tjel ogteli temtemen gemotj mtitjig telgig ag gonteoat tan elt tlapangiteo nesaigel logôoaganatôg sega tanig nogo oemtigitjig gisi angatemititj na ogmagamigemoôoa ag tjinemol gegonattitjel tan angatemel litj gisi gtitjia-ta oen seg gogoei tli otmôtemelitja ag gisi oetjia-ta na, tan nin teloei; nige na tan getel getleoig getel sôgoa atjio notemanga, tjel elt nin teloei tan teloeiasing gôgoei, meta nige nesisgel eomogel na ogtjit oigcoômjtijtel oetji gtoi angatgel. Gato nin alasiap gagnetem oentj gepelnôl ag elegeoit, aglasieo elegeoit ag Ino na mtaoegen nemtaoegena; gato na angatasiteo ogtina igteg teloei goilen gagnatasiga Inoeieia ag ap nin getoi nemtototes getel sôgo inatela, nin sag alasis oetji tloei ogtjit gionagatjeoei tan tlasiteoa.

OAGMETGOG onamagig— piel. 3 tes.— Loi Isitôl sgemitog Pelô-nig Gogo gisi malieoitjig, pigoelgag mimatjioinog ag pigvelgêg mitjijtjeoeiega. Noel Gogo oetjiet oegôgmag ag Egian Gogo petjioitjeoatitji tani natji angaptemelitj taima tesitjig Sanoel Gogo ag otepitemel, sgemitog tapositjig ogois Loi ag Tjô ag otosel Magi; sgemitog Tjô Gol, Piel Aïsig, Plansoei P. Gogo, Sanoel Pelan, Plansoei Gogo, San Teni Egian, Tjalê Pôlet, San Solian Pôlet, Plansoei Gapôo, Egian Gapôo, Gôli Gelmôo, Galôlin Gol. Gisgog gisi igalot mitjoatjitj otgotaganemg, nepg 2 tes. ola tepg. tetotjegag 2 tepg. Plansoei Pôlet onitjana, miamotj

gelolg tanig petjitatjig mimatjoi-
nog nemitotitj otgotamga. Sgem-
tog tjinemog sipog papgatagatipe-
nig sigona, Plansoei Pielao, Tjali
Pielao, Egian Misel, Loi Isitól,
Piel Gogo; nigetj moling elogotitj-
ig Piel G. Egian M. Tjali P. Piel
Elni, Toma Plansoe. Nin P. E.

OEGOGMAG—piel. 19—Ola ei-
meg epit nepg 16 tes. ola tepg, te-
loisit Anies Pôlet Noel Pôlet ote-
pitemel 43 tetotjegag onitjin nag-
latji 7 tesilitji, 4 epitjig ag tjine-
mog 3, neogtetjit malieoit esgisô-
gnig etli maheoit. Negmag tapoi-
pongeg mo oeleigo ag oesoalteg
nôgmegeoeiega, ag pa gis sag mô-
goe oeleigoa, sespetasoagneg eiege
ogamilamonga, net na oetji mel-
gigneoalteg negela ogsinôgoage-
nemeg. Gato gelolgeg tan teli emi-
togoalt patliasa nige lôg mo sag
pegisingena patliasa na negela
gespi nemititja. Gelolgeg tan teli
otgotamga tesisgig 130 oitjeomi-
titeg lesgigneg, tjel lno sagmao
pegising oitjitoteg ag gelolgeg ge-
lsoagneg ignemoinameteg alasot-
môgoôm lamigoômga oiteg tan
oen nepg menoeget apôgônemaso-
soti; ag tan tliisip mo oen gisi otji
apôgônemasigo mo apôgônemoat
negma ma gesi atjianog, na peoa-
te me oenig osaliteoatagetelin ag
nepotilitji otapôgônemogsilin. Oe-
lataganigeg tan teli gelolg geloso-
agan mesnemeg, ag moioatemeg
tan teli, gelolg otgotamga. Nin O-
nameoatj.

TRAIN SERVICE VIA INTER COLONIAL RAILWAY.

There is a daily service by the
Intercolonial Railway's Ocean Li-
mited between Montreal and Hali-
fax. The west bound train for
Montreal leaves Campbellton lor
Montréal at 6.20 p.m. and the
East bound for Halifax at 10.35
a.m. The Maritime Express leaves
Campbellton at 2.10 a.m. for
Montreal daily, except Monday
and 2.05 a.m. daily except Sunday
for Halifax.

ADVERTISING RATES.

The Micmac Messenger will recei-

ve a limited amount of adverti-
sing at the following rates:—

Reading Notices, 10 cts. per li-
ne, one year \$1.00. Display adver-
tisements, 50 cts per inch, one
year \$3.00. Printed in English,
French and Micmac at will

Parties wishing to reach the
Micmacs of Quebec, New-Brun-
swick, Nova Scotia, Newfoundland
and the United States, as also qui-
te a number of learned White Peo-
ple who receive it, will find this
an excellent medium.

MICMAC BOOKS.

Micmac Catechism—Sigentatim-
geoei—50 cts.

Sacred History in Micmac, to
which is added a Short History
and Liturgy of the Church—Minoi
Sigentatimgeoei—50 cts.

For schools attended by Micmac
Children, write to the Deputy Su-
perintendent of Indian Affairs, Ot-
tawa.

Pocket Prayer Book in Micmac—
a beautiful little vol. 4 x 25/8 in-
ches of 666 pp.—Alasotmagani oi-
gatigen, gisgatteg. 50 cts. 75 cts,
\$1.00 \$1.25 \$1.50 according to bin-
ding.

The Micmac Messenger, a Month-
ly Newspaper—Setaneoei Migmaoi
Solnaltjitj—50 cts a year.

A curious Almanac published in
1902, with a map in color—Sa-
gaoei ponaneioimgeoei oigatigan ;
nige môgoe oigasitnog, eln tepetog
tesigel pestieoimgel oetjitasigel mi-
noi sigentatimgeoeigtog.—25 cts.

Souvenir of the Micmac Tercente-
nary Celebration in 1910—Migoite-
temagani oigatigen—25 cts, bound
50 cts.

Base Ball Rules in Micmac—Altj-
ematimgeoel—10 cts. Published un-
der the supervision of the Big Co-
ve Club. Write to te Manager,
Big Cove, via Rexton, N. B.

Micmac Souvenir Post Cards, al-
so pictures and medals.—Migoite-
temagani Ilasgotjg, napoigigenel
ag pesgemgeog—Three for 5 cts.

Universal Hymn to the Pope —
Olimgositj gotjino papeoit — 3 for
5 cts.

E99
MG
S48
Fol.
Reserve